

Odiyifo Nahum Nwoma

¹ Elkosini Nahum anisoadehunu nwoma a eye nkomhye a efa Ninewe ho.

Awurade Abufuo A Etia Ninewe

² AWURADE ye ninkunfo ne aweret
Onyankopon,

AWURADE to wedee na abufuo ahye no ma.

AWURADE to n'atamfo so wedee
na n'abufuo tena won so.

³ AWURADE bo kyere fu, na ne tumi so,
na otwe ofodifo aso.

Ne kwan wo ntwahoframa ne ahum mu,
omununkum ye ne nan ase mfuturo.

⁴ Oteatea epo na oma ewe;
oma nsubontene nyinaa wewe.

Basan ne Karmel twintwam
na Lebanon fromfromye nso kusa.

⁵ Mmepo woso biribiri n'anim
na nkokoo nane.

Asase, ewiase ne won a wowo mu nyinaa
woso n'anim.

⁶ Hwan na obetumi agyina n'abufuo ano?
Hwan na obetumi atena n'abufuhye mu?

N'abufuo hwie te se ogya;
abotan yam wo n'anim.

⁷ AWURADE ye,
oye ahohia mu dwanekoba.

N'ani wo won a wode won ho to no so no so.

8 Nanso, ɔnam nsuyire nwanwasoɔ so
 beɛma Ninewe aba awieeɛ.
 Ɔbetaa n'atamfoɔ akɔduru esum kabii mu.

9 Eɔɔ biara a wɔbebo atia AWURADE no,
 ɔbesee no;
 ɔhaw biara remma ne mprenu so.

10 Wɔde nkaseɛ bekyekyere wɔn ho,
 na eberɛ a wɔn nsa aboro wɔn no
 wɔbehye wɔn sɛ wira dwaneeɛ a wɔaboa
 ano.

11 Aɔ, Ninewe, wo mu na
 deɛ ɔbo eɔɔ boɛne tia AWURADE
 na ɔtu fo boɛne no firie.

12 Deɛ AWURADE see nie:
 “Ewom sɛ wɔwɔ apamfoɔ a wɔdɔɔso deɛ,
 nanso wɔbesee wɔn ama wɔayera.
 Aɔ Yuda, ewom sɛ mama ɔhaw aba wo so,
 nanso merenyɛ saa bio.

13 Afei, mɛbubu kɔnnua a eɛda wo kɔn mu
 na matete nkɔnsɔnkɔnsɔn no mu.”

14 Ninewe, AWURADE aka ɔhyɛ asem a efa wo ho:
 “Worennya asefoɔ a wo din beda wɔn so.
 Mɛsɛɛ nsesodeɛ a wɔasene ne ahoni a wɔaguo
 a esisi w'abosonnɔn mu no.
 Mɛsiesie w'adamena
 efiri sɛ wadane aye atantanneɛ.”

15 Hwɛ mmepɔ no so,
 deɛ a ɔde asempa no ba no anammɔn
 ɔno na ɔka asomdwoesɛm!
 Aɔ, Yuda di w'afahyɛ na
 di wɔ bohyɛ so.
 Nnipa boɛne rentu wo so sa bio;

Wɔbɛsɛɛ wɔn pasaa.

2

Ninewe Asehweɛ

¹ Ɔtohyɛsoɔni reba wo so, Ninewe
bɔ aban no ho ban,
wɛn ɛkwan no,
bɔ wo ho so
na boa w'ahooɔden nyinaa ano!

² AWURADE de Yakob animuonyam besane ama
no
te sɛ Israel deɛ no,
ɛwom sɛ, asɛfoɔ no ama ada mpan
na wɔasɛɛ ne bobe mfuo.

³ Asraafoɔ no akokyɛm yɛ kɔkɔɔ;
akofoɔ no hyehye kɔben akotaadeɛ.
Nnadeɛ a wɔde yɛɛ nteaseɛnam no
twa nyinam nyinam sɛ da a wɔyɛɛɛ no;
mpea a wapoma wɔ nnua so no rehim.

⁴ Nteaseɛnam no twi fa mmɔntene so,
na wɔdi akɔneaba.
Wɔte sɛ ogyatɛn a ɛredɛɛ;
wɔbɔ yerɛɛ te sɛ anyinam.

⁵ Ɔfrɛfrɛɛ n'akofoɔ a wodi mu
nanso wɔsuntisunti wɔ ɛkwan mu.
Wɔde mmirika kɔ kuropon no afasuo ho;
na wɔyɛ wɔn akokyɛm krado.

⁶ Wɔbuebue asubɔnten apono no,
na ahemfie no dwiri gu fam.

⁷ Wɔhyɛ mmaraden sɛ
wɔmfa kuropon no nnommum

na wɔmfafa wɔn nkɔ.

Ne mfenaa de wɔn nsa gu wɔn koko so
su te sɛ mmorɔnoma.

⁸ Ninewe te sɛ ɔtadeɛ a
emu nsuo resene korɔ.

Woteam sɛ, “Monnyina hɔ! Monnyina hɔ!”
Nanso, obiara ansane n’akyi.

⁹ Momfom dwetɛ no!
Momfom sikakɔkɔɔ no!

Ahonyadeɛ a ɛwɔ akoradan mu nyinaa!
Na ahonyadeɛ no dɔɔso.

¹⁰ Wɔabɔ Ninewe korɔno, wɔayɛ no pasaa!
Akoma boto, na nkotodwe woso woso,
nnipa ho popo na wɔn anim to hoa.

¹¹ Seesei ɛhe na gyatabuo no wɔ,
baabi a wɔma wɔn mma aduane no,
baabi a gyatanini ne gyataberee korɔ
na wɔn mma nso kɔ a wɔnsuro?

¹² Gyata akum deɛ ɛbɛmee ne mma.
Wabobɔ ahaboa ama gyataberee no.
Ɔde deɛ wakum ahyɛ ne bɔn ma
na ɔde ahaboa ahyɛ n’atuo mama.

¹³ “Me ne wo nnka,”
sɛdeɛ Asafo AWURADE sɛɛ ni,
“Mɛhyɛ wo nteaseɛnam na adane wisie
na akofena bɛkunkum w’agyata mma.
Merennya wo ahaboa biara wɔ asase so.
Wɔrente w’asomafoɔ no nne bio.”

3

Ninewe Nnome

¹ Nnome nka mogya kuropon
a atorɔ ne korɔno ahyɛ no ma

- na amanehunufoo mmpa mu da!
² Apɔnkɔkafoo abaa regyegye,
 nteaseenam nhankra reyε kirididi
 Apɔnkɔ rehurihuri
 ne nteaseenam redenkye denkye.
³ Apɔnkɔ ne wɔn sotefoo ko kɔ wɔn anim
 akofena twa nyinam nyinam
 na mpea nso pa yerε yerε.
 Atɔfoo bebreε,
 awufoo a ebi deda ebi soo,
 afunu a wɔntumi nkan wɔn dodoo
 a nnipa tiatia soo.
⁴ Yei nyinaa firi odwamanfoo bi akɔnnɔ,
 ntafowayifoo no nnaadaa dodoo no.
 Ono na ɔde n'adwamammɔ tɔn amanaman
 na ɔde n'abayisem tɔn nnipa.
⁵ "Me ne wo nnka," sɛdeε Asafo AWURADE sɛε ni,
 "Mɛpagya w'atadeε akɔ soro.
 Mɛma amanaman ahunu w'adagya
 na ahennie ahodoɔ nso ahunu
 w'aninguaseε.
⁶ Mede efi bɛfɔre wo ho,
 mɛbu wo animtia
 na mama nnipa ahwε wo.
⁷ Obiara a ɔbɛhunu wo bɛdwane afiri wo ho aka
 sɛ,
 'Ninewe abɔ, na hwan na ɔbesu no?'
 Ehe na menya obi akyekyere wo werε?"
⁸ Woyε sene Tebes a
 εda Asubɔnten Nil ho a
 nsuo atwa he ho ahyia anaa?
 Asubɔnten bɔ ne ho ban
 na nsuo ye ne fasuo.

- 9 Kus ne Misraim ye ne dɔm a wɔntumi nkan
wɔn.
Put ne Libia ka n'adomfoɔ ho.
- 10 Nanso wɔfaa no dommum
twaa no asuo.
Wɔtoo ne mmadoma hwehwee fam
ma wɔtetee wɔ mmɔntene so.
Wɔbɔɔ n'aberempɔn so ntonto,
na n'atitire nso wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu
wɔn.
- 11 Wo nso w'ani so beye wo hahyaha hahya se
ɔsabofɔɔ
Na wo behinta wo ho
de akɔpe dwanekɔbea wɔ atamfoɔ nkyen.
- 12 W'aban nyinaa te se borɔɔma nnua
a aso aba foforo:
se wɔwoso a
aba no tete gu ma deɛ ɔrepe bi adi.
- 13 Hwe w'akofɔɔ
wɔn nyinaa ye mmaa!
W'asase so apono ano deda ho ma w'atamfoɔ;
ogya ahye w'apono no akyiri adaban.
- 14 Sesa nsuo sie ma otua no.
Yere wo banbo mu!
Wɔ dɔteɛ no
na siesie ntayaa a wato no!
- 15 Eho na ogya behye wɔɔ;
akofena betwa wo ahwe fam,
na aye wo sɛdeɛ mmɛbe adi wo nam.
Mo nnɔre se mmɛbe anaa ntutumme!
- 16 Wama w'adwadifoɔ adɔɔso,
wɔn dodoɔ asene ɔsoro nsoromma,
nanso wɔte se ntutumme a wɔbɔ asase no
kwaterekwa

na afei wotu kɔ.

17 W'awemfoɔ te sɛ ntutumɛ.
 W'adwumayefoɔ te sɛ ntutumɛ akuo
 a wɔsensam ban ho awɔ da.
 Adekyee mu owia pue a wotu kɔ,
 na obi nnim faako a wɔkɔ.

18 Ao, Asiriahene wo nnwanhwefoɔ reto nko.
 W'animuonyamfoɔ deda ho rehome.
 Wo nkurofoɔ abɔ apete wɔ mmepɔ no so
 a wɔnni anoboaboafɔɔ.

19 Aduro biara ntumi nkum w'apirakuro no;
 wo pira no mu ye den.
 Obiara a ɔte wo nka no
 bo ne nsam wɔ w'asehwee ho,
 Na hwan koraa na wommɔɔ
 no atirimuɔden da?

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakraeɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakraeɛ a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ won nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f